

**CG-AUT (MAX et MINI)**



**SOMMAIRE**

<b>INFORMATION SUR LE FABRICANT ET LE MATÉRIEL .....</b>	<b>2</b>
<b>1.- INTRODUCTION.....</b>	<b>3</b>
<b>2.-GÉNÉRALITÉS SUR L'UTILISATION DU MATÉRIEL .....</b>	<b>3</b>
<b>3.- MISES EN GARDE DE SÉCURITÉ .....</b>	<b>4</b>
<b>3.1. MESURES DE PRÉCAUTION.....</b>	<b>5</b>
<b>3.2. QUALIFICATION ET FORMATION DU PERSONNEL .....</b>	<b>5</b>
<b>3.3. RISQUES ENCOURUS EN CAS DE NON RESPECT DES         MESURES DE PRÉCAUTION .....</b>	<b>6</b>
<b>3.4. INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ RELATIVES AU         FONCTIONNEMENT (d'après 98/37/CEE).....</b>	<b>7</b>
<b>3.5. INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ RELATIVES AUX         TRAVAUX D'ENTRETIEN, D'INSPECTION ET         D'INSTALLATION .....</b>	<b>7</b>
<b>3.6. RESTRICTIONS SUR LA MODIFICATION ET LA         FABRICATION DE PIÈCES DE RECHANGE.....</b>	<b>8</b>
<b>3.7. SYSTÈMES DE FONCTIONNEMENT NON AUTORISÉS .....</b>	<b>8</b>
<b>4. INFORMATIONS TECHNIQUES .....</b>	<b>9</b>
<b>5.- INDICATIONS SUR LE TRANSPORT, LA RÉCEPTION ET LE         STOCKAGE .....</b>	<b>10</b>
<b>6.- INDICATIONS RELATIVES À LA MISE EN MARCHE .....</b>	<b>11</b>
<b>7.- DESCRIPTION DE LA MACHINE ET DE SON         FONCTIONNEMENT.....</b>	<b>13</b>
<b>8.- MAINTENANCE ET PANNES ÉVENTUELLES.....</b>	<b>15</b>
<b>9.- ANNEXES .....</b>	<b>16</b>
<b>9.1-DIMENSIONS.....</b>	<b>16</b>
<b>9.2-CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES DES COMPOSANTS.         .....</b>	<b>17</b>
<b>9.3 SCHÉMA .....</b>	<b>23</b>
<b>10.- GUIDE RAPIDE DE PROGRAMMATION TEMPORISATEUR.....</b>	<b>24</b>



**INFORMATION SUR LE FABRICANT ET LE MATÉRIEL****FABRICANT:****Salher Iberica, S.L**

Adresse: C/ Carrera Toledana S/n  
28500 – Arganda del Rey (Madrid)  
Téléphone: +34 918700015  
Fax: +34 918700518

**DISTRIBUTEUR:****Mundetis environnement**

ADRESSE: 38 avenue Foch  
64200 Biarritz  
TEL : 0559249720  
FAX : 0559249727

**MATÉRIEL**

REF: **CG-AUT-MAX** ou **CG-AUT-MINI**  
N° IDENTIFICATION: **(VOIR PLAQUE)**  
DÉBIT MAXIMAL: 2.5 l/s(MAX); 1l/S(MINI)

**PLAQUE IDENTIFICATIVE DU MATÉRIEL**

Salher Ibérica S.L	
N/S:	00001
MODÈLE :	CG-AUT-MINI-MAX
ANNÉE DE FABRICATION :	2005
PAYS :	ESPAGNE
TENSION :	230V

**CE**



## 1.- INTRODUCTION

Le présent document tient lieu de Manuel d'Instructions pour le matériel fabriqué sous la dénomination: "**CG-AUT**".

Afin que le matériel fonctionne correctement et dans des conditions optimales, veuillez suivre rigoureusement les instructions.

Il est donc nécessaire que le personnel en charge du montage aie pris connaissance du contenu de ce manuel.

## 2.-GÉNÉRALITÉS SUR L'UTILISATION DU MATÉRIEL

Le manquement aux instructions prescrites sur le plan technique et sécuritaire des personnes et des équipements, dégage SALHER DE TOUTE RESPONSABILITÉ DANS LE CAS DE CAUSE DE DOMMAGES AUX PERSONNES, AUX PIÈCES ET/OU AU MATÉRIEL, ET ENTRAÎNE ÉGALEMENT LA PERTE DE LA GARANTIE.

Veuillez ne pas effectuer de réparations dans des ateliers non spécialisés. Le démontage et/ou montage effectué par du personnel non qualifié pour ce type d'appareil peut entraîner de graves dysfonctionnements.

Du fait de la technologie utilisée pour cette machine, l'usage correcte de permet une séparation mécanique des graisses et huiles présentes dans l'eau de rejet des cuisines et réduit automatiquement leur présence.

Le matériel peut être fourni et/ou installé seul ou avec d'autres machines pour former un système plus complexe. Dans ce cas-là, les instructions nécessaires pour le bon fonctionnement de ce type d'installation vous seront communiquées.



Il est important de bien niveler la chambre à graisse au moment du montage.

Si une panne surgit à la suite d'une utilisation conforme aux instructions prescrites, mettez vous en contact avec **SALHER**.

La maintenance de l'appareil vous est présentée dans ce manuel.

### **3.- MISES EN GARDE DE SÉCURITÉ**

LE NON RESPECT DE CES PRESCRIPTIONS ET/OU LA MANIPULATION INAPPROPRIÉE DU MATÉRIEL EXHONÈRE LA SOCIÉTÉ SALHER DE TOUTE RESPONSABILITÉ DANS LE CAS DE CAUSES DE DOMMAGES AUX PERSONNES, AUX PIÈCES ET/OU AU MATÉRIEL.

Cette partie contient les instructions basiques à prendre en compte durant la fabrication, l'essai, la mise en marche et la maintenance de l'appareil en ce qui concerne les règles de sécurité.

Il est impératif que ce manuel soit lu par le personnel responsable/opérant avant de procéder à l'installation et à la mise en marche.

Ce manuel doit toujours être tenu à disposition sur le lieu de l'installation et/ou de l'utilisation de la machine.

L'utilisateur doit obligatoirement suivre les instructions relatives à la sécurité contenues dans ce manuel, ainsi que les règlements en vigueur dans le



cadre national sur la prévention des accidents, mais aussi toutes autres instructions de service et de sécurité à caractère interne.

### ***3.1. MESURES DE PRÉCAUTION***

Il est impératif que les indications se trouvant sur la machine soient scrupuleusement respectées et soient maintenues lisibles:

**Veillez toujours démarrer l'équipement remplie d'eau**

- Symboles indiquant les connections pour les fluides.

- Symboles de risque électrique.



### ***3.2. QUALIFICATION ET FORMATION DU PERSONNEL***

Le personnel responsable de l'utilisation, la conservation, l'inspection et le montage doivent avoir les qualifications adéquates. Si le personnel n'a pas les connaissances nécessaires, il doit être formé.



### ***3.3. RISQUES ENCOURUS EN CAS DE NON RESPECT DES MESURES DE PRÉCAUTION***

Le non respect des instructions de sécurité peut mettre en danger les personnes, l'environnement ou même la machine.

Ainsi, cela peut entraîner la perte de son droit à émettre des réclamations suite à des dommages.

#### **Exemples de problèmes qui peuvent résulter du non-respect des normes de sécurité:**

- Pannes des fonctions importantes de la machine et de l'installation.
- Dysfonctionnements dans les procédures spécifiques de conservation et d'entretien.
- Exposition aux dommages des personnes d'origine électrique, mécanique ou chimique.
- Danger de détérioration de l'environnement par fuite de substance dangereuse.



### ***3.4. INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ RELATIVES AU FONCTIONNEMENT (d'après 98/37/CEE)***

Durant le fonctionnement normal de la machine, avec l'intervention occasionnelle d'un ouvrier, les risques restent réduits à de possibles éclaboussements d'eau.

### ***3.5. INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ RELATIVES AUX TRAVAUX D'ENTRETIEN, D'INSPECTION ET D'INSTALLATION***

Il est important de ne pas effectuer aucune opération de maintenance lorsque l'appareil est en marche, sauf dans le cas exceptionnel où il apparaît nécessaire de vérifier le bon fonctionnement (bien que dû à la faible vitesse des éléments impliqués, les risques encourus sont très faibles, n'ayant encore répertorié aucuns cas d'accident avec ces éléments).

Quand la machine est en marche, les instructions suivantes doivent être suivies :

- Les composants froids et chauds de l'appareil peuvent entraîner des risques. Il faut donc veiller à ne pas toucher directement avec la main la résistance afin d'éviter tout accident.
- Les protections des parties mobiles ne doivent pas être démontées quand l'appareil est en fonctionnement.
- Afin d'éviter tout danger d'électrocution, ne pas travailler avec du matériel électrique sous tension. L'usage de gants adéquats est aussi fortement recommandé.



- Ne pas bouger ou déplacer l'appareil lorsqu'il est en fonctionnement.
- Vérifier que le câble et tous les dispositifs électriques sont efficaces avant de mettre l'appareil en marche. Vérifier aussi que toutes les parties mobiles sont parfaitement fixées.
- L'utilisateur ne doit pas réaliser de son propre chef des opérations ou interventions non admises dans ce manuel.

### ***3.6. RESTRICTIONS SUR LA MODIFICATION ET LA FABRICATION DE PIÈCES DE RECHANGE***

Pour toutes modifications ou rénovations de l'appareil l'autorisation par écrit du fabricant même est requise. Par mesure de sécurité toujours utiliser des pièces originales et des accessoires autorisés par le fabricant. L'usage d'autres pièces que celles recommandées exempte le fabricant de toute responsabilité.

### ***3.7. SYSTÈMES DE FONCTIONNEMENT NON AUTORISÉS***

La fiabilité de l'appareil et/ou de l'installation fournie sera seulement garantie si les instructions sont suivies à la lettre et que l'appareil est utilisé de manière adéquate et que cela reste en accord avec ce manuel.

Les valeurs limites spécifiées dans les pages techniques ne doivent en aucun cas être dépassées.



## 4. INFORMATIONS TECHNIQUES

Type.....	Séparateur à graisses automatique
Modèle.....	CG-AUT
Débit maximum, l/s.....	CG_AUT_MAX : 2.5 CG_AUT_MINI: 1
Puissance.....	1258 W
Voltage.....	230 V
Longueur totale, mm.....	862(MAX) ; 512 (MINI)
Largeur totale, mm.....	437(MAX) ; 270 (MINI)
Hauteur totale, mm.....	508(MAX) ; 365 (MINI)
Matière du corps de l'appareil.....	AISI 304
Matière du skimmer.....	HDPE
Tuyauteries d'entrée.....	1½"(MAX) ; 1"(MINI)
Tuyauteries de sortie.....	1 ½"(MAX) ; 1"(MINI)
Contenance.....	½" (MAX) ; ½"(MINI)
Contenance huile.....	¾"(MAX) ; ¾"(MINI)

### Mécanisme :

Type.....	Réducteur
Modèle.....	K31-K15
Nombre d'unités.....	1
Puissance, w.....	8
Vitesse, r.p.m.....	12

### Résistance chauffante:

Puissance.....	1250 W
----------------	--------



## 5.- INDICATIONS SUR LE TRANSPORT, LA RÉCEPTION ET LE STOCKAGE

L'appareil et ses accessoires doivent être protégés contre les coups liés au transport ; ils devront ainsi être parfaitement emballés.

Une révision de l'appareil est donc nécessaire une fois arrivé à destination.

### Vérifier :

- Qu'il n'a subi aucun dommage.
- Que l'intégralité de la commande a été livrée.
- Que les informations techniques de la plaque coïncident avec celles de la commande.

L'installation de l'appareil doit être faite de manière à ce qu'aucune partie ne soit endommagée.

### Si vous souhaitez déplacer ou désinstaller le matériel il faut :

- Mettre l'appareil hors tension.
- Vidanger l'appareil.
- Débrancher les tuyaux d'entrée, de sortie, purges, etc.
- Soulever et mettre le matériel en position verticale avec précaution pour éviter les chocs.



## 6.- INDICATIONS RELATIVES À LA MISE EN MARCHÉ

Avant de mettre l'appareil en marche il est recommandé de suivre les instructions suivantes:

### a) Mise en marche et essai des moteurs

Vérifier que le voltage des moteurs coïncide avec celui du réseau.

Vérifier le branchement du moteur.

Durant le branchement électrique il ne faut pas mouiller ou humidifier les terminaux des bornes.

Tout le câblage sera réalisé selon le schéma électrique conformément aux normes CEI 6150/26.6

Le réseau doit disposer d'une installation de prise de terre efficace qui respecte les normes électriques du pays.

### b) Mise à niveau

Le niveau de l'équipement devra être vérifié. Un nivellement incorrect aura des répercussions négatives sur le rendement de l'appareil.

Une mise à niveau transversale incorrecte entraînera un mauvais rendement dans la séparation des graisses et un possible débordement des eaux qui peut endommager le moteur.

Une mise à niveau longitudinale incorrecte provoquera des variations indésirables du débit, ce qui aurait une répercussion sur la bonne marche du système:

Un excès de débit peut provoquer des éclaboussements et expulsions d'eau à l'extérieur ainsi qu'un débordement d'eau hors de l'équipement.

### c) Connexion hydraulique

Les tuyauteries d'entrée, de sortie et autres ne doivent pas être supportées par elle-même ; elles ne doivent pas pendre des bouches de la machine.



**d) Emplacement**

Disposer l'équipement de manière à respecter les distances minimum du mur afin que l'appareil fonctionne correctement et que les opérations d'utilisation et de maintenance puissent être réalisées dans de bonnes conditions de sécurité.

**e) Montage et démontage**

Le matériel est fourni entièrement monté. Lors de l'installation de l'appareil seuls les connections électriques et hydrauliques seront nécessaires. Il pourra également y avoir une éventuelle programmation du timer en fonction du programme des cycles désirés.

Vérifier que tous les éléments ont été correctement positionnés et que rien n'obstrue l'axe du moteur avant de mettre l'appareil sous tension.



## 7.- DESCRIPTION DE LA MACHINE ET DE SON FONCTIONNEMENT

**Introduction:** Le SEPARATEUR À GRAISSES AUTOMATIQUE SALHER sépare et élimine les graisses et huiles des eaux ménagères de manière rapide et simple; assurant par la même occasion un processus de séparation propre et inodore.

**Fonctionnement:** Les déchets à traiter sont introduits par la prise d'entrée située sur un des côtés de la chambre. Les solides sont retenus dans le panier extractible avec lumière de grille de 3 à 6mm (sur demande), évitant de cette manière son accès au volume intérieur. L'eau avec les graisses et débarrassée des solides de taille supérieure à 3/6mm passe dans le volume intérieur où se trouvent les disques de séparation. Par différence de densité et grâce aussi à la résistance chauffante, les graisses s'accumulent rapidement sur la surface. Les disques en PEHD attirent alors ces graisses qui s'adhèrent à leurs parois et elles seront soulevées afin que les racloirs en PE puissent de manière continue conduire ces huiles et graisses vers la sortie prévue à cet effet.

Une fois séparées, les graisses seront collectées dans une cuve (non fournie) pour y être stockées ; Taux de séparation d'environ 90%



**Description:** Une CG-AUT est composée des éléments suivants (Voir ANNEXE 9.3) :

- Corps principal.
- Ensemble de disques dégraissants ou Skimmer (2 unités avec la CG-AUT-MAX; 1 unité avec la CG-AUT-MINI).
- Groupe d'actionnement consistant en un moteur-réducteur rattaché directement à l'axe des disques ce qui permet une bonne régulation des rotations.
- Panier de collecte des solides.
- Gouttière de collecte des huiles.
- Support de grattoir et grattoir en nylon.
- Couvercle.
- Tuyau de sortie des huiles.
- Récipient de récupération des huiles.
- Résistance électrique.
- Temporisateur régulateur des cycles de fonctionnement.
- Moteur réducteur.

**NOTE:** Le schéma de l'annexe 9.3 correspond à la référence CG-AUT-MAX. Le schéma de la CG-AUT-MINI est identique à l'exception du nombre de skimmer (elle n'est composée que d'un skimmer).



## 8.- MAINTENANCE ET PANNES ÉVENTUELLES

- Observer quotidiennement le matériel et son fonctionnement.
- Vérifier le débit d'entrée.
- Remplacer le grattoir et les pièces de PE en fonction de l'utilisation.
- L'équipement devra être vidé et nettoyé complètement avec de l'eau sous pression (**IMPORTANT: ne pas éclabousser d'eau l'emplacement du moteur**), au moins une fois par an, voire plus en cas de saleté excessive.

### Pannes possibles:

#### a) Éclaboussements et éjection d'eau à l'extérieur.

- A cause d'un nivelage incorrect.
- Par excès du dépôt de saletés.
- Par excès de débit.
- Par obstruction de la sortie d'eau.

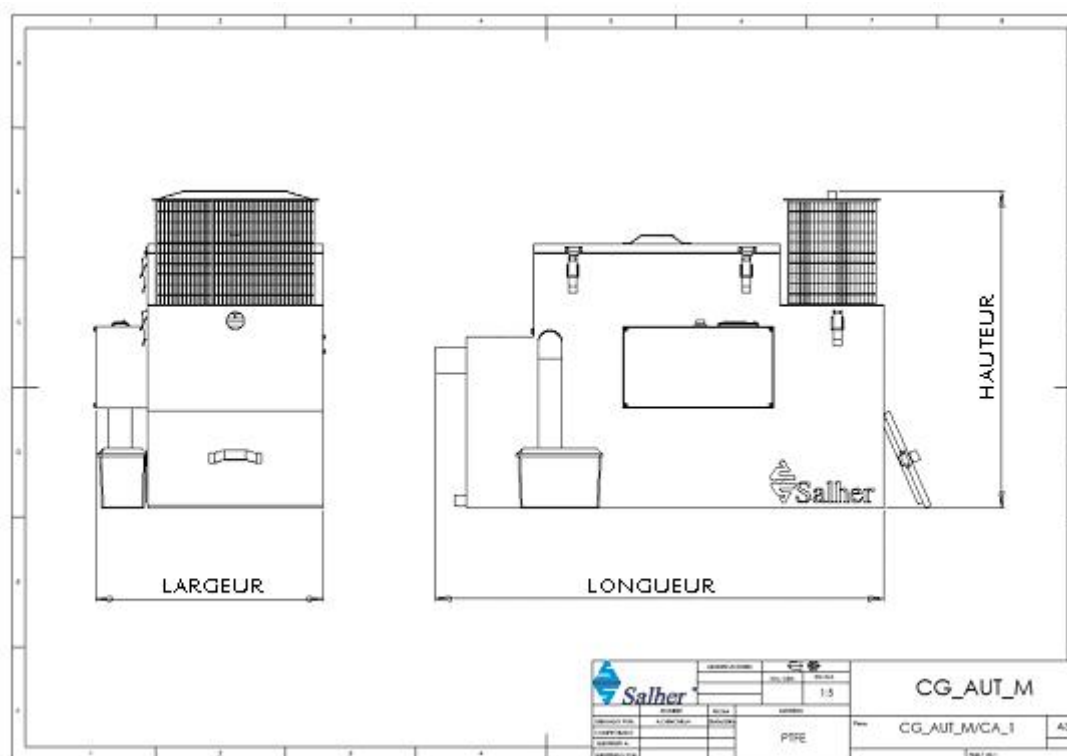
#### b) Panne dans le moteur.

- Dû à des éclaboussements d'eau.
- Surchauffement suite à l'obstruction de l'axe.



## 9.- ANNEXES

### 9.1-DIMENSIONS



TYPE	DEBIT (l/s)	LARGEUR (mm)	HAUTEUR (mm)	LONGUEUR (mm)
CG-AUT-Mini	1	270	365	512
CG-AUT-Max	2,5	437	508	862



## 9.2-CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES DES COMPOSANTS.

### MOTEUR – RÉDUCTEUR:

Type: Moteur – Réducteur.

Modèle: K31-G640 (CG-AUT-MAX) et K15-M81 (CG-AUT-MINI).

Nombre d'unités: 1.

Puissance, 8 W.

Consommation (A): 0.035.

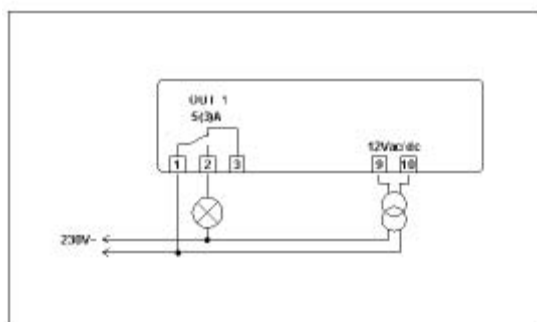
Vitesse, t.p.m: 12.

ALIMENTATION 230 V

### TEMPORISATEUR

Horloge ou décompte décroissant en heures et minutes ou minutes et secondes.

\* Marche/Arrêt manuel du décompte.



#### Caractéristiques techniques principales

Voltage: Out 5(3)A 240V $\sim$

Alimentation électrique: 12Vac/dc  $\pm$ 10%  
2W

Température de fonction: -10 $\div$ 50°C

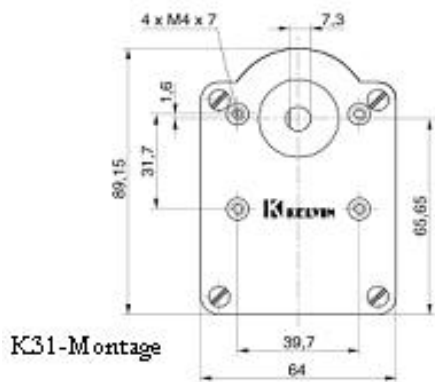
Protection avant: IP54

Dimensions: 77x35x77 mm

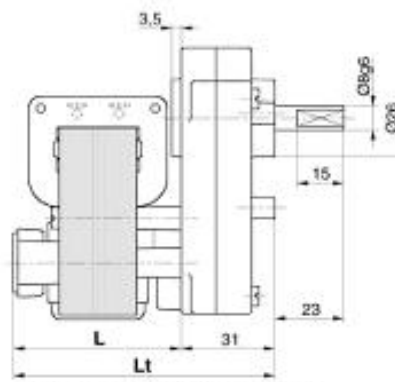


**RÉSISTANCE ÉLECTRIQUE**

 Puissance: 750W  
 Tension: 230v

**Série K31 RÉDUCTEUR**  
 4 Nm


K31-Montage

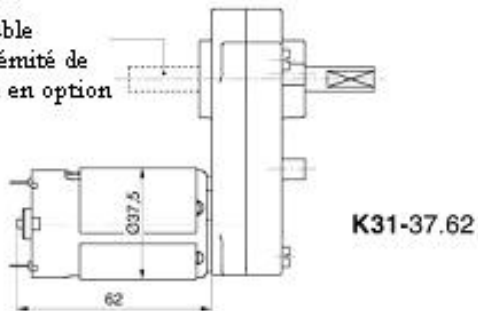


K31-411-416-620-630-640

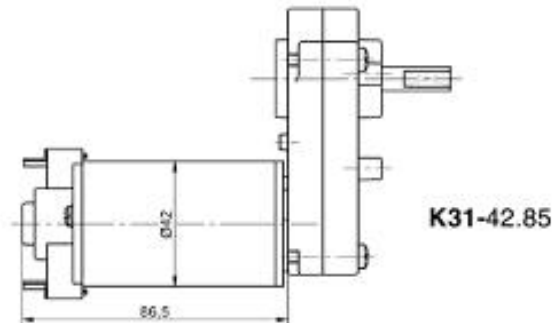
**DIMENSIONS**

TYPE	L	Lt
K31.411	40,5	71,5
K31.416	45,5	76,5
K31.620	49,5	80,5
K31.630	59,5	90,5
K31.640	69,5	100,5

DW8

 Double  
 extrémité de  
 l'axe en option


K31-37.62



K31-42.85



## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Réducteur d'une grande résistance mécanique pour travail solide et intensif et dans n'importe quelle position, fonctionnant à température ambiante de -15 à 50° **avec torque allant jusqu'à 4 Nm.**

- **Boîtier.** En fonte injectée en zamac, avec fixation frontale pour 4 perceuses filetées M4.
- **Réduction.** D'engrenage rectangulaire avec pignons et roues en acier avec traitement thermique superficiel. Le rouage intermédiaire tourne sur des axes en acier traité et fixés droits sur le boîtier.
- **Axes de sortie.** En acier de Ø8, de 23 mm de longueur avec surface plate et rotation sur roulement.
- **Charge axiale maximale.**
  - Traction : 400 N ~ 40 Kg.
  - Poussée : 400 N ~ 40 Kg.
  - Radial à 10 mm de la sortie de l'axe : 250 N ~ 25 Kg.
- **Lubrification.** Lithium 2 degrés de graisse
- **Poids net.** Avec le nombre maximum d'axes : 0.4 kg

## COUPLAGE DE MOTEURS

- **Moteurs AC.** ASYNCHRONE séries G416 - G620 - G630 - G640, 230 V, 50 Hz. (Pour les autres, nous consulter).
- **Moteurs DC.** Moteur 37.62 à 12 ou 24 V et 42.85 à 12, 24 ou 48 V.
  - Moteur à faible inertie : 32.00
  - Avec une dynamo tacométrique 32D
  - Avec codificateur jusqu'à 1 000 pulsions par tour.

## OPTIONNEL

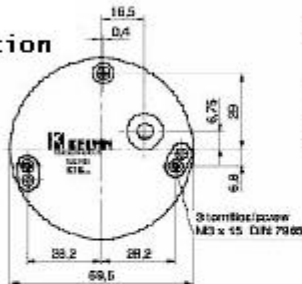
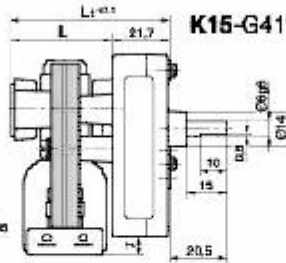
- **Autres moteurs.** De diamètre extérieur jusqu'à Ø35 mm, axe jusqu'à Ø4mm et vitesse maximum recommandée de 4 000 tpm.
- **DW 8.** Extrémité double des axes de Ø8, sans plans.

**Pour d'autres fonctions, nous consulter.**

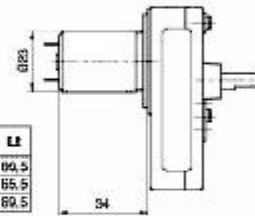
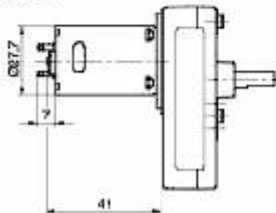
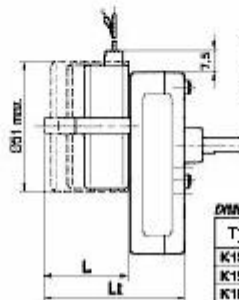



**RÉDUCTEUR**

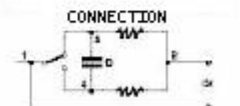
 Série **K15**  
 1,5 Nm

**K15-  
Fixation**

**K15-G411-G416-G620**


DIMENSIONES DIMENSIONS		
TIPO TYPE	L	Lt
K15-G411	38.5	60.5
K15-G416	43.5	65.5
K15-G620	47.5	69.5

**K15-23.00**

**K15-28.41**

**K15-M80  
K15-M81  
K15-M82**


DIMENSIONES DIMENSIONS		
Type	L	Lt
K15-M80	21.0	43.5
K15-M81	27.0	49.5
K15-M82	33.0	52.2



V. Hz	C	Couleur des fils			
50/60	µF	V.T	2	3	4
110	0.07	250	Blu	Orange	Violet
230	0.12	250	Blu	Blanc	Rouge

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Réducteur d'une grande résistance mécanique pour travail solide et intensif et dans n'importe quelle position, fonctionnant à température ambiante de -15 à 50° avec **torque allant jusqu'à 1.5 Nm.**

- **Boîtier.** En fonte injectée en zamac, avec fixation frontale pour 3 perceuses filetées M3.
- **Réduction.** D'engrenage rectangulaire avec pignons et roues en acier avec traitement thermique superficiel. Le rouage intermédiaire tourne sur des axes en acier traité et fixés droits sur le boîtier.  
Première réduction avec roue en celotex SEF (optionnel).
- **Axes de sortie.** En acier de Ø6 x 15 mm de longueur avec surface plate, et rotation sur palier de bronze fritté.
- **Charge axiale maximale.** 230 V – 50 Hz (Autres, nous consulter).
  - Traction ou poussée : 100 N ~ 10 Kg.
  - Radial à 8 mm de la sortie de l'axe : 50 N ~ 5 Kg.
- **Lubrification.** Lithium 2 degrés de graisse.
- **Poids net.** Avec le nombre maximum d'axes : 0.16 kg.

## COUPLAGE DE MOTEURS



- **Moteurs AC.** ASYNCHRONE séries G411 - G416 - G620. SYNCHRONE M80 et M81. 230 V, 50 Hz. (Pour les autres, nous consulter).  
Avec 2 sens de rotation M82.
- **Moteurs DC.** Moteur conventionnels de 12 ou 24 V. Types 28.41 et 42.60.
- **Autres Moteurs.** Diamètre extérieur jusqu'à Ø40 mm., axe de Ø2,3 mm avec vitesse maximum recommandée de 4 500 tpm.  
Avec possibilité de dynamo tacométrique ou codificateur.

**OPTIONNEL**

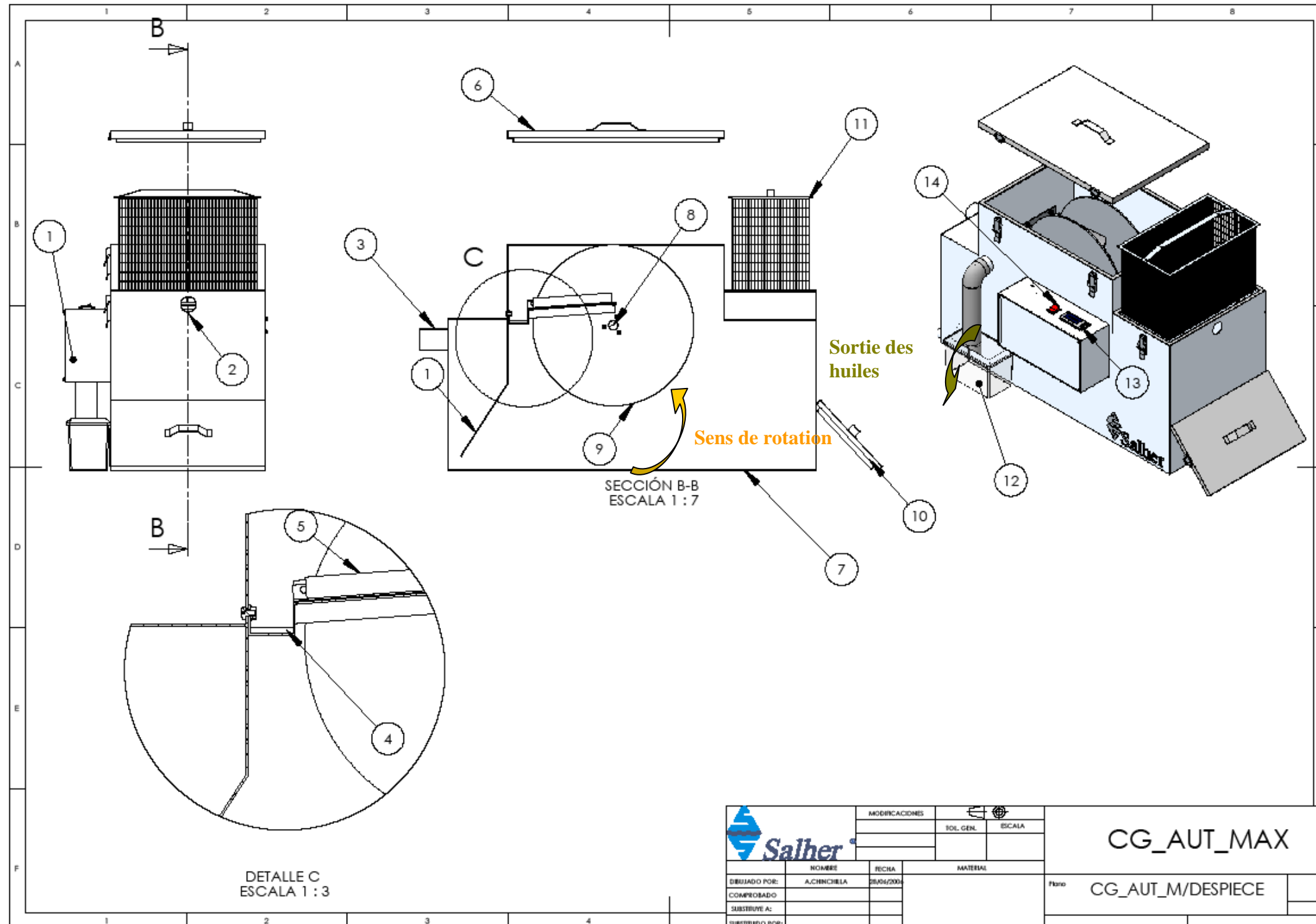
- **Limiteur de torque.** La roue finale se monte à l'axe de sortie avec un accouplage à friction dont le torque est de 0.7 Nm maximum, avec une tolérance de ± 10%.
- **DW 8.** Extrémité double des axes de Ø8.

**Pour d'autres fonctions, nous consulter.**






9.3 SCHÉMA (CG-AUT-MAX)



1. Emplacement du mécanisme
2. Entrée de l'eau
3. Sortie de l'eau
4. Support du grattoir (Gouttière de collecte des huiles)
5. Grattoirs de PE
6. Couvercle 1
7. Corps principal
8. Axe du moteur
9. Disques Skimmer
10. Couvercle 2
11. Panier de collecte des solides
12. Récipient de récupération des huiles (non fourni)
13. Temporisateur
14. Interrupteur de mise en marche

	MODIFICACIONES		SOL. GEN. ESCALA		CG_AUT_MAX
DESEÑADO POR:	A. CHINCHILLA	FECHA:	28/04/2004	MATERIAL:	
COMPROBADO:					
SUSTITUYE A:					
SUSTITUIDO POR:					
					Plano CG_AUT_M/DESPIECE



## 10.- GUIDE RAPIDE DE PROGRAMMATION TEMPORISATEUR

### Avertissements:

- L'équipement devra être toujours rempli d'eau avant utilisation
- Sur ce manuel, le bouton ON/OFF et le temporisateur sont sans protection plastique (équipement de test). Le séparateur que vous venez d'acquérir par contre, intègre des protections étanches.
- La résistance intègre un thermostat indépendant réglable manuellement. Nous vous conseillons de fixer la T° de la résistance à 50°.
- Le temporisateur est **préprogrammé** en sortie d'usine. De ce fait, veuillez vous tenir aux instructions incluses dans ce document.

### Liste de commandes :

ON/OFF : Interrupteur rouge placé sur le côté gauche du temporisateur

**set** : Démarrer la configuration

**fn** : Arrêter le programme en cours ou sortir des sous menus

UP et DOWN (▲ et ▼)

La pré-programmation du  
CG-AUT-MINI  
que vous avez commandé  
est actuellement configurée pour fonctionner  
de la manière suivante :

- 60 minutes de marche  
    puis  
- 30 min d'arrêt

### AVERTISSEMENT :

Si vous souhaitez garder cette configuration, veuillez à ne rien changer.

**VEUILLEZ REMPLIR L'EQUIPEMENT D'EAU, LA RESISTANCE DOIT ÊTRE IMMERGÉE.**

Veuillez presser la touche ON/OFF, attendez 4sec, appuyez sur la touche fn jusqu'à ce que le voyant Out1 sur le display (écran) s'allume. Le programme débutera automatiquement



**Si vous souhaitez modifier la configuration existante, veuillez suivre les instructions ci-dessous :**

1. Allumer l'équipement en pressant la touche ON/OFF



2. Une fois allumé, sur le Display apparaîtra pendant 4sec les symboles suivants **88:88**



3. Appuyer sur la touche **fnc** pour mettre en marche la programmation d'usine (par défaut). Nous allons vous montrer comment passer de 15sec de marche et 15sec d'arrêt à 60 min de marche et 30min d'arrêt (programmé ainsi par défaut en usine). Le voyant « out1 » sera allumé :



4. Appuyez sur la touche **fnc** pendant 2sec pour arrêter la programmation et procéder à la nouvelle configuration.

**ATTENTION : Durant les opérations de Configuration de la minuterie, le disque continuera à tourner.**



5. Appuyez sur **set** afin de procéder à la configuration



6. Le symbole **t1** apparaîtra sur le display. Il s'agit du temps de marche que nous allons configurer en premier lieu :



7. Appuyez sur **set** nouveau



8. Nous accéderons alors à la programmation **t1** que nous avons par défaut. Dans ce cas précis, 15sec de temps de marche. En utilisant les flèches UP et DOWN (▲ et ▼) nous ferons défiler l'horloge jusqu'à attendre les 60min de marche souhaités :



9. Appuyez sur UP (▲) pour établir le temps de marche (**t1**)



10. Appuyez sur **set** pour sauvegarder les 60' et passer à la config du temps d'arrêt (**t2**)



11. Appuyer sur UP pour passer de **t1** à **t2**



12. Pressez **set** pour accéder au **t2**





13. Appuyez sur UP (▲)  
établir le temps de les 30'



14. S'arrêter une fois atteints



15. Pressez **set** pour sauvegarder



16. t2 s'affichera



17. Appuyer sur **fnc** pour sortir de la  
configuration



18. Les 60min du **t1**s'afficheront



19. Eteindre l'équipement en pressant  
le bouton **ON/OFF**



20. Rallumer





21. Appuyez sur **fnc** pour démarrer la programmation  
60min de marche - 30 min d'arrêt

**FABRICANT:**



**DISTRIBUÉ PAR:**



**DÉCLARATION DE CONFORMITÉ**

**Salher Ibérica S.L.**  
Carrera Toledana, 33  
28.500 Arganda del Rey (Madrid)  
[www.salher.com](http://www.salher.com)

**DÉSCRIPTION:** Chambre de graisses automatique, sépare et élimine les huiles et graisses des eaux usées des cuisines.

**MODÈLE:** CG-AUT-

**FABRICANT:** SALHER IBÉRICA S.L.

**PAYS DE FABRICATION:** ESPAGNE

**NUMERO D'IDENTIFICACION:**

**Déclare** sous sa responsabilité que le produit ci-indiqué a été développé, fabriqué et monté selon la Directive des Machines 98/37/CEE et ses modifications postérieures.

**Signature,**



**Départament Qualité.**

